

# КВАЛИФИКАЦИИ НЕКОТОРЫХ СИМВОЛИЧЕСКИХ ЗАГЛАВНЫХ ЭПИТЕТОВ В ОРХОНО-ЕНИСЕЙСКИХ НАДПИСЯХ

Дустмуродов М.М.

*Дустмуродов Маруфжон Мансур угли – независимый исследователь,  
кафедра узбекский язык и литература,  
Государственный институт искусства и культуры Узбекистана,  
г. Ташкент, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в данной статье с семантико-функциональной и этимологической точки зрения исследуются некоторые символические титулы-эпитеты, выполняющие функцию квалификации надписей.

**Ключевые слова:** военные термины, военно-символические эпитеты, Орхон-Енисейские надписи, тюркские ханства.

## QUALIFICATIONS OF SOME SYMBOLIC CAPITAL EPITHETS IN THE ORKHON-YENISEI INSCRIPTIONS

Dustmurodov M.M.

*Dustmurodov Maruffjon Mansur ugli - independent Researcher,  
DEPARTMENT OF UZBEK LANGUAGE AND LITERATURE,  
STATE INSTITUTE OF ART AND CULTURE OF UZBEKISTAN,  
TASHKENT, REPUBLIC OF UZBEKISTAN*

**Abstract:** in this article, from a semantic-functional and etymological point of view, some symbolic epithet titles that perform the function of qualifying inscriptions are studied.

**Keywords:** military terms, military-symbolic epithets, Orkhon-Yenisei inscriptions, Turkic khanates.

УДК 81 276,6:355,11:342,725

Любые материальные и духовные памятники, отражающие прошлое и настоящее тюркского народа и народов, занимающие важное место в мировой цивилизации, привлекали внимание не только тюркских народов, но и ученых всего мира. Вообще не ново, что в области тюркологии проведено много научных исследований, занимающихся прошлым, настоящим и будущим тюркских народов. Важным и основным источником в этом отношении служат надписи Орхун-Энасой, рассказывающие о древней истории тюрков. В частности, термины и титулы, относящиеся к военной области в этих надписях, дают ценную информацию о государственности и военной системе Турецкого ханства. Ниже мы рассмотрим некоторые заглавные эпитеты, символизирующие функцию качества в этих текстах, на основе научного анализа.

В источниках алр - "героический, мужественный, храбрый, большой, гордый" и множественное число этого термина активно использовался термин алрауут. алр Кок появляется в тюркских, уйгурских и Енисейских письменах. В надписи КулТегин это отражено следующим образом: "bilgä kağan ärmis alp kağan ärmis" [КТ, 3]: "alp är biziñä tägmiş ärti, ... Alp Şalçï aq atın binip tägmiş" [КТ, 40]. В древнетюркском языке слово алр воплощало в себе такие понятия, как «героизм, мужество, неукротимый, физически сильный». Описывается как «храбрый, героический, требовательный и энергичный» [8, с. 260]. Слово «алп» в ОТИЛе означает «воин, участвующий в схватке один на один между двумя войсками перед началом битвы у древних тюрков», а также «2 народ. В узбекских народных эпосах неестественная сила, отвага, мужество и т.д. интерпретируется как герой, отмеченный [ЎТИЛ II, с. 75]. Для слова сладкий альп означает «отличный, смелый, отважный, героический; дает значение «греческий» и говорит, что оно остается семантически неизменным в лексике тюркских языков. По его словам, лексикологическое употребление слова истилах сузилось до наших дней и приобрело собственное название [23, с. 101]. Согласно Ахмету Вофик-паше, слово алр означает «честь, боец, герой» в "Lehçe-i Osmanî". В турецкой литературе более позднего периода слово алр используется в том же смысле, что и поясненный выше. Ашик-паша упоминает девять условий альпинизма в своем произведении «Гарибнома». Согласно этому, альпийский человек должен обладать такими качествами, как здоровое сердце, сильное тело — крепкие мышцы, энтузиазм, сильный жеребец, особые доспехи, хороший лук и стрелы, меч и копьё, компаньон [23, с. 101]. В узбекском народном эпосе «Алпомыш» герой, настоящее имя которого Хакимбек, своей силой проявляет храбрость среди своего народа, получает чин Алпомиш, принимая чин Алпомыша.

Алрауи множественное число от алр Дж. Клаусон и М. Эрдал отмечают, что это написано неправильно, должно быть алрауут. Клаусон использовал в качестве доказательства этого предложение в надписи Кул Тегина (toŋra bir oquş alpaqu on äriŋ toŋa tigin yogïnta ägiriŋ ölürtümiz; КТ, 7) В восточной части текста Бильга Кагана он дает исправленную ситуацию в строке 31: "anta toŋra yilpaŋutï bir oquşuŋ toŋa tigin yogqnta ägirä tokïdïm". алрауут содержит алр - основу, -ауут t - как суффикс, означающий совокупность - ауи и образовано от комбинации суффикса -t, который был аффиксом множественного числа в старотурецком языке.

В священных писаниях - "большой; предок; руководство; термин «отец, отец, дед, мать» и связанный с ним *aratarqan* (апа-таркан) – упоминается военное командование от «главнокомандующего». Этот военно-административный титул описывается в надписи Тоньюкук следующим образом: “*apa tarqanaru icrä sab idmiš*” [Тун, 34]; “*Inanču ara yargan tarkan atig (birtim)*” [7, с. 70]. В предложениях титул ара стоит перед личными именами и относительным положением и выражает высокое положение. В древних тюркских государствах освящалась личность правителя, и когда каган выходил из дворца, народ становился на колени не только перед ним, но и перед его конем [36, с. 426]. Принятие правителями таких эпитетов, как *ара*, *баходур* вызывало недовольство народа и знати [31, с. 284]. Эта лексема приобрела несколько различных значений в тюркских языках более поздних периодов. Имена с титулом Ара в источниках: *Ара Тархон*, *Он Ара*, *Öz Ара*, *Öz Ара Tutuq*, *Ваџа Ара İçraki*, *Loçin Ара*, *Yol Ара*, *Ўбг Ара*, *Inanču Ара Yargan Tarxon*, *Kul Ара Uruju*, *Kulug Ара*

Дж. Клаусон пишет, что термин *ара* употребляется в современных тюркских языках в значении «отец, дед, мать, сестра и старшая родственница дочери» и в древнетюркском языке слово *ара* означает «предок», а в огузском слово *аба* означает «мать» [4, с. 5]. В тюркском языке периода письменности *ара* считалось титулом, принадлежащим государственным деятелям, которые были хорошо осведомлены, известны своей мудростью и были в преклонном возрасте [23, с. 149]. Махмуд Кошгари различает слово *аба*: 1. *Аба* <sup>ا</sup> - мать (угуз), туркмены-карлуки произносят *апа* с твердым [п]; 2. *Аба* <sup>با</sup> - отец (на языке тубут). Должно быть, это следы арабского языка. Потому что тубуты бежали из Йемена, пришли в город турок и рассеялись от одного человека, оставшегося ребенком. Они потомки Бану Сабит [ДЛТ, I 113]. Так, согласно Махмуду Кошгари, огузы называли мать *аба* (оба), карлуки называли *апа* (сестра), а тупуты (тибетцы) называли отца *аба*. Среди тюркских родственных имён в качестве титула также использовалось слово *апа*, имеющее различные значения. Исследователи говорят, что этот титул является одним из титулов Туньюкук и что в китайских документах, связанных с этим титулом, следует интерпретировать титул *aratarqan* как «главнокомандующий» [6, с. 2]. В узбекском языке слово *опа* означает «опа» — старший ребенок женского пола [ЎТИЛ III, с. 128]. В ташкентском диалекте это слово используется для обозначения матери.

Значение имени и звания человека в значении «вождь, вождь, герой». *ätämän 1* – военно-административный термин также имеет особое значение. Этот термин упоминается в надписи Бильга кагана из записей синих торков: “*ulayu şadapqt bäglär ... ataman tarkan, Tonyuquq, boyla bağa tarkan*” [БХ, 14]. Согласно Жиро, *ätämän tarqan* соединение – это соединение, состоящее из двух названий без имени конкретного лица. Первый из них атаманский, образованный от добавления суффикса -ман, означающего «большой», к турецкому слову *ата* [отец] [10, с. 77]. Термин *ätämän* означает «лидер и герой». Следует сказать, что слово *ätä* исторически может быть вариантами одного и того же слова с лексемой *ара* (аба), близкой к этому слову по смыслу и означающей высокопоставленный титул. Потому что обмен *bt* занимает видное место в китайских и турецких чтениях древних слов. Например, Тюмин похож на Бумин. Кроме того, слова *ара* (*aba*) и *ата* семантически и функционально очень близки.

*Ätämän* желание. Позже оно было ассимилировано из турецкого в русский и использовалось в значении «командир» и перешло от русских казаков к румынам [39, с. 202]. В том числе узбекский. Эта турецкая лексема вошла в узбекский язык с небольшим функционально-семантическим изменением в XIX веке со значением русского воинского строя. Этот же термин поясняется в ЎТИЛе следующим образом: атаман 1. Избранный начальник добровольческого казачьего войска. Мы б в России; назначался или избирался для выполнения воинской, полицейской и административной работы в казачьих войсках или станицах суперинтендант. Термин Станица. Армейский срок. 2. Глава банды или группы; опекун Термин захватчики [ЎТИЛ, III 113]. Также в ЎТИЛ значение слова отец в пунктах 5 и 6 именно «вождь и вождь» [ЎТИЛ III, с. 151-52].

Часто встречающихся в надписях, является *inaq/yinaq/inäl/inanč/yinanč* («доверие; министр; брат»), который обозначал высокопоставленный военно-административный титул. Термин упоминается в тюркских и уйгурских письменах: “*Inanču ara yargan tarqan atig (birtim)*” [7, с. 70]; “*sü başı İnäl qağan, Tarduş şad barzun tädi*” [Тун, 31]. Титул *inäl* или *inaq* происходит от корня *inan=* - «верить» и по-турецки «верить, верить» [21, с. 182] также означает «приют, место убежища» [8, с. 273]. На староуйгурском языке *ынак* означает «доверие, убежище, надежда, друг, брат»; *inäl* — существительное управления, ранга и личности, образованное от этого корня; *inanč* - личное существительное и означает «министр, опекун, надзиратель» [3, с. 86]. В уйгурских текстах VIII века составное *Умуг ыног* использовалось в значении «что-то или кто-то верил, ожидал, желал» [19, с. 262]. Слово *inäl* впервые было использовано в уйгурских буддийских текстах 8-го века в составе «Инал Тегры». В древних турецких документах упоминаются завоевания «Инал Оге» и «Инал Чор» [28, с. 174]. В ДЛТ этот термин разъясняется в значении «ребенок, мать которого из большого рода, а отец из простого народа» [ДЛТ, I, 144-8]. Также в словаре отражено слово *inan=*, означающее «я верил». В «Кутадгу билиг» слово *inaq* употребляется в значении «мальчишеский, заслуживающий доверия человек» [27, с. 4805]. В Бухарском эмирате обладатель второй по значимости воинской должности после Кушбека носил имя Инак. [34, с. 38]

*Улу* - большой, высокий, высокий; символическое воинское звание. Титул *Блу* встречается в тюркских и уйгурских надписях и упоминается в Кул-Тегинской надписи следующим образом: “*anta kisrä Yär Bayqrku Ulug*

<sup>1</sup>Донук также дает это звание в форме «таман».

Ärkin yaŷı boltı” [КТ, 34]. В источниках этот титул употребляется вместе с личными именами в значении «великий, большой, престижный, знаменитый», но в некоторых местах он стоит перед названиями государства и народа, придавая им и вышеуказанные значения. Фраза “Uluŷ buŷuŷ toquz bolmıŷ” на тариатской надписи — одна из них [11, с. 109]. Богучор Капган-каган, брат Кутлуга Элтариша, основателя II Восточно-тюркского каганата, был назначен Эл-тариш улуŷ шанюй [хит. сйе-тйе-ли-ши да шан-юй] Танской империи [26, с. 240]. Махмуд Кошгари интерпретировал слово «великий» как «великий, великий во всем» [DLT I, 95]. Кроме того, лексема uluŷ, упомянутая в словаре как «устаревшая», вероятно, является фонетическим вариантом uluŷ. Потому что в обоих словах есть неотъемлемая тематика «древний, старый, много и много раз переживший, древность, величие». В О’ТІЛ лексема великий трактуется как «сильный, великий, превосходящий, успешный в своем деле, вождь, проводник, страж, юноша» [ЎТИЛ IV, 2008: 280-81].

В общей истории тюркских народов Турецкое ханство, правившее в раннем средневековье и являющееся частью славного прошлого, занимает важное место в истории государственности народов Средней Азии, в том числе и узбекского народа. В то время, когда народы Азии переживают процессы взаимного сближения и глубокой интеграции, стремясь к дальнейшему совершенствованию традиций государственности, всестороннее освещение системы терминов в надписях, отражающих военную, политическую, административную и общественную жизнь Турецкого ханства, объединяющего огромную часть этого региона, считается одним из самых актуальных вопросов.

### *Список литературы / References*

1. *Bahaddin Ögel*. “Doŷu Gök-Türkleri Hakkında Notlar”. Belleten, Ankara, 1957. P. 81.
2. *Bombaci A.* The Husband of Princess Hsien Li Bilgä // *Studia Turcica*. Budapest, 1971. P. 103-123.
3. *Caferođlu A.* Eski Türkçe Uygur Sözlüğü, İstanbul 1968, p. 49; Abdülkadir Donuk, Eski Türk Devletlerinde İdari-Askerî Unvan ve Terimler. S. 10.
4. *Clauson G.* An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish. Oxford, 1972.
5. *Divanü Lügat-it Türk Tercümesi*. Cilt I-IV. Çev. B. Atalay, TDK yayınları: 521–524. Ankara, 1985.
6. *Donuk A.* Eski Türk devletlerinde idari-askeri unvan ve terimler. –İstanbul, 1988. 133 s.
7. *Erhan Aydın*: Orhon yazıtları, Bilge kültür sanat: İstanbul 2019. B. 99.
8. *Gabain A.* von. Eski Türkçenin Grameri. Türkçe çev. M. Akalın. – Ankara: TTK, 1988. – 313 p.
9. *Gül B.* Filoloji biliminin özgüllüğü. - İstanbul, 2020. P. 579
10. *Giraud R.* Göktürk İmparatorluğu [çev. İ. Mangaltepe], Ötüken Yay., Ankara. 1999.
11. *Gömeç S.* Kök Türk Tarihi. – Ankara: TTK, 1997. 188 s.
12. *Hamilton J.* "Tokuz-Oğuz ve On-Uygur", Türk Dilleri Araştırmaları, 7. 1997. P. 187-232.
13. *İbrahim Kafesođlu*, Türk Milli Kültürü, İstanbul, 1995.
14. *Kafesođlu İ.* “Eski Türklerde Devlet Meclisi [Toy]”. S. 208. “Toygun”ların kimler oldukları hakkında bk. “TOY”.
15. *Karl H. Menges*, The Turkic Languages and Peoples, Wiesbaden 1968. S. 168.
16. *Liu Mau-Tsai*. Çin kaynaklarına göre Doŷu Türkleri. Çeviri E. Kayaođlu, D. Banođlu. İstanbul, 2006. 640 s. S. 21.
17. *Mehmet Ölmez*, "Eski Türk Yazıtlarında Yabancı Öğeler", Türk Dilleri Araştırmaları, 7 [1997]. S. 176. [175-186].
18. *Moravcsik*, Byzantinoturcica, II, Berlin 1958, S. 83, 239.
19. *Németh G.* A Ilonbglalö Magyarsag Kialakulsisa, Budapest, 1930. S. 262.
20. *Saffet Yılmaz*. Eski Türk Runik Harfli Metinlerdeki Askerî ve Siyasî Terimler ile Unvan Niteleyicilerin Özbek Türkçesindeki İzleri. *International Journal of Humanities and Education*. P. 260-296.
21. *Sir Gerard Clauson* An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth- Century Turkish. S. 182.
22. *Şinasi Tekin*. Uygurca Metinler II, Maytrisimit Burkancıların Mehdisi Maitreya ile Buluşma Uygurca İptidai Bir
23. *Şirin Hatice*: Kül Tigin yazıtı – notlar. Bilge kültür sanat. İstanbul, 2015. P. 258.
24. *Şirin H.* [2006], “Eski Türkçede Bazı Unvanların Yapısı Üzerine”. *Bilig* 39, P. 219-238.
25. *Taşađıl A.* Gök-Türkler. Ankara, 1996. P. 97.
26. *Tezcan S.*, “Eski Türkçe Buyla ve Baga Sanları”, Türk Dili Araştırmaları Yıllığı-Belleten, Ankara, 1978. S. 53-54.
27. *Togan İ., Kara G., Baysal C.* Çin kaynaklarında Türkler. P. 240.
28. *Yusuf Has Hacib* Kutadgu Bilig, beyit: P. 4497, 4805.
29. *Zehra Odabaşı*, Türk Devletlerinde Kullanılan İdari Ünvanlar - *Journal of Ottoman Civilization Studies*. Vol. 5. № 9 [2019], 174.
30. *Абдурахмонов Ф., Рустамов А.* Қадимги туркий тил. Т.: Ўқитувчи, 1982. 166 б.
31. *Бартольд В.В.* Древнетюркские надписи и арабские источники // *Сочинения*, V. М., 1968. С. 284-311; Новые исследования об орхонских надписях // *Сочинения*. М., 1968. Том V. С. 312–328.
32. *Бичурин Н.Я.* Собрание сведений... I. С. 305; *Кляшторный С.Г.* Памятники древнетюркской письменности... С. 427.
33. *Бобоёров Ф.* Ғарбий турк хоконлигининг давлат тизими. Тарих фанлари док. дисс. Ташкент, 2012. 380 б.
34. *Гумилев Л.Н.* Қадимги турклар. Т., 2007. 98 б.
35. *Дадабоев Ҳ.* Тарихий ҳарбий терминлар луғати. Тошкент, 2003. Б. 38.
36. *Древнетюркский словарь*. Л., 1969. С. 168–169.

37. *Кляшторный С.Г.* Открытие и изучение древнетюркских и согдийских эпиграфических памятников Центральной Азии. С.Г. Кляшторный, В.А. Лившиц. Археология и этнография Монголии. Новосибирск: Наука, 1978. С. 55-56.
38. Кошгарий, Махмуд. Туркий сўзлар девони [Девону-луғотит-турк] / Таржимон ва нашрга тайёрловчи С.М. Муталлибов. 3 томлик. Т.: Фан, 1960–1963. I, 83-3; 79-19; 336-17; II, 32-23.
39. *Курганов А.М.* Ҳарбий терминларнинг ишлатилиши ва улардаги ўзгаришларнинг ўзига хос хусусиятлари. “Ўзбекистонда хорижий тиллар” илмий-методик электрон журнал. № 4 (23), 2018. Б. 77.
40. *Севортян Э.* Этимологический словарь тюркских языков. М.: Наука, 1974. 767 с.
41. ЎТИЛ – Ўзбек тилининг изоҳли луғати. Т.: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2006. I-V. 671 б.